

高知県・安徽省 友好提携10周年 記念誌

1994-2004のあゆみ



1994年11月8日 高知県・安徽省友好提携記念式典

高知県・安徽省友好交流委員会

もくじ

はじめに

高知県・安徽省友好交流委員会

会長 橋井 昭六	あいさつ	1ページ
高知県知事 橋本大二郎	お祝いの言葉	2ページ
安徽省省長 王 金山	お祝いの言葉	3ページ

安徽省の紹介 4ページ

友好提携に至るまでの道のり 8ページ

友好交流10年のあゆみ 12ページ

友好提携10周年によせて 24ページ

付録

高知県・安徽省友好交流委員会規約 28ページ

高知県・安徽省友好交流委員会役員名簿 . . . 29ページ

会員数の状況 30ページ

安徽省と交流する県内団体の状況 31ページ

日本と中国の友好都市・県省締結の状況 . . 32ページ

友好提携締結10周年を迎えて



高知県・安徽省友好交流委員会 会長 橋井 昭六

1985年、中国安徽省経済貿易視察団の高知県への訪問を契機に始まった安徽省との友好交流は、その後、1994年11月8日に両県省の間で友好提携が締結され、はや10年が経過しました。

当委員会は両県省の友好交流を促進するため、1994年4月22日に設立されましたが、この10年間、その一翼を担うことができましたことを嬉しく思います。

この10年間の交流を振り返りますと、技術研修員の受入や友好訪問団の相互派遣などの人的交流に加え、最近では経済、文化、教育、スポーツなど行政、民間を含めた幅広い分野の交流に発展し、両県省はゆるぎない友情の輪と友好関係が築かれてきました。

日中両国の歴史をみると20世紀前半は、両国民は不幸な時代を経験しました。近年、急速な経済発展を遂げ大きな変革期にある中国ですが、両国間においては今なお政治的には多くの問題を抱えています。

こうした中で、高知県と安徽省という地方自治体レベルでの友好交流は、大きな意味があると思いますし、この友好提携締結10周年が、両県省の友好関係の促進の新たな出発点となり、更なる発展を期待するものです。同時に、この10年間多くの中国のよき友人を得ましたが、その友情がさらに堅固なものとなり、多くの成果が両県省にもたらされることを念願しています。

このたび、友好提携締結10周年を記念してこの「高知県・安徽省友好提携10周年記念誌」を作成しました。この冊子が県民の皆様の両県省の友好交流への理解を深めるとともに、友好関係の発展に少しでもお役に立てば幸いです。

10周年 新たな友好交流のはじまり



高知県知事 橋本 大二郎

高知県と安徽省との友好提携10周年を迎えることができましたことを、大変嬉しくまた喜ばしく思います。

思い起こしますと、1994年11月、当時安徽省長でございました傅錫寿（ふ・しゃくじゅ）先生と私が、安徽省の廬陽（ろよう）飯店で、友好提携締結の調印を行いました。それが昨日のように思い出され、深い感銘を覚えています。

この10年、中国が目覚ましい高度の経済成長を遂げる中で、高知県と安徽省は、相互の訪問や技術研修員の受入など、経済・技術・文化・スポーツなどの各界各層の交流が進展してまいりました。

10周年をひとつの節目として、これから両県省の新たな交流が始まりますが、高知県としては、これまでの友好交流をさらに進展させることはもとより、昨年設置した高知県上海事務所を拠点として、林業関係など民間を中心とした経済交流も活発化していきたいと考えています。

中国は、今、2008年の北京オリンピックの開催に向けてますます発展しようとしています。厳しい財政構造改革に迫られている日本と立場は違いますが、両県省が着実に友好交流を積み重ね、相互の共存共栄を図ることによって、日中両国の友好平和に貢献したいと考えています。

この10年間、当県との交流にご尽力いただきました、たくさんの安徽省の皆様方に厚くお礼を申し上げ、また、これからの両県省の交流がますます盛んになることをお祈りしまして、お祝いの言葉といたします。

交流・協力関係の ますますの発展を願って



安徽省 省長 王 金山

安徽省と高知県の友好締結10周年を迎えることができ、大変喜ばしく思います。当省と高知県との友好往来は1985年からすでに始っていました。1994年11月8日、両省県の正式な友好関係を締結しましたが、以来、双方は共同の努力に基づいて経済、農林業、科学技術、衛生や環境保護、文化、教育または体育など幅広い分野で友好交流と協力を進めてきました。これまで当省は研修生30人あまりを高知県に派遣し、進んでいる技術などを習得しました。彼らは自分の努力も加え、先進技術を身につけるばかりでなく、両省県の友情のためにも大きな役割を果たしました。例えば1999年以来、双方の中日友好森づくりボランティア2100人あまりが7回にわたって当省で5万本余りの木を植えました。双方の友情を促進するうえで、緑の文明と両国の文化も伝え、中日両国の友情が長く続くシンボルになるでしょう。その他、双方の書道芸術界は1994年から2年ごとに書道絵画の連合展覧会を2003年までに九回も開催するなど、各分野での友好往来を通して双方とも友好交流や協力の面において喜ばしい成果を挙げています。

今、我々はここで過去を顧みて、未来を展望します。私は、改めて橋本知事を始めとする両省県の友好事業に多大の関心をくださった高知県の皆様に、深甚の謝意を表したく思います。

今後ともお互いの人との交流や各分野での協力などがますます拡大されるとともに、特に青少年たちの間に交流が強くなり、双方とも相手について理解を深めていただくようにと期待しています。これからも両省県の友好関係に新しい内容を築いていきたいと考えながら、双方の友好交流や協力関係がますます発展できることを確信しています。

最後に、両省県の未来が輝く、友情が子々孫々に引き継がれることを祈念し、お祝いの言葉といたします。

安徽省の紹介



安徽省地図



中国全国

「四面楚歌」の舞台となった安徽省には古くから英雄豪傑たちが覇権争いに加わり、古代ロマンの華が開いたところである。「陳勝・呉広の乱」を皮切りに以来数々の蜂起があり、「天下は安徽から乱れる」といわれている。

「左伝」(春秋左氏伝)に記述があるように、この地で結成された余山の会が夏王朝の建国の重要なポイントとなった。春秋時代は呉や楚などの国の領土だった。漢代に3つに分かれ、唐代には三道が置かれた。元代では両行中書州、清の初め1667年に安慶州と徽州の二文字を取って安徽省と名づけられた。

省都は合肥市。安徽省の政治、経済、文化の中心地で2000年の歴史がある。合肥市は、市街地人口130万人で、周辺地域を含めると460万の大都市。現在、中国の科学技術研究及び教育の中核都市に位置づけられている。

産業では、農業と林業が発達しており、安徽省の人口の約80%が農業従事者である。北部では麦、中南部では米が主に栽培されている。特に長江流域は、中国でも水産物や米が多くとれる肥沃で豊かな地域である。また、石炭と鉄鋼が主要な工業となっている。手工業も比較的発達している。



安徽省の町並み

安徽省の世界遺産



黄山から見る朝陽

黄山 登録年月日：1990年12月12日

黄山は、風光明媚な中国の安徽省南部にそびえ、東西30キロ、南北40キロ、総面積1200平方キロメートルで、その中の154平方キロメートルが黄山のメインエリアで、五百里黄山と言われている。1985年、黄山は中国の十大名勝地に選ばれ、1990年、世界の文化と自然遺産に登録された。世界でも有名な観光地である。

黄山は昔から有名で、唐の時代の有名な詩人李白は何度も登ったことがあると言われている。李白は自分の詩の中で黄山の芙蓉の花を比喻として使った。明の時代の旅行家徐霞客はかつて二度にわたって危険と苦しさを乗り越えて黄山に登った。彼は、『五岳归来不看山、黄山归来不看岳』（五岳に登って帰ってくると他の山を見たくない。黄山に登ってから帰ってくると五岳も見たくない。それほど黄山はすばらしい。）と賛嘆した。



西通の古民家

安徽南部古村落（西通・宏村）登録年月日：2000年11月30日

世界遺産安徽省古村落は（黒多）県の西通村と宏村が代表としている。950年の歴史を持つ西通村は面積13ヘクタール、14世紀から19世紀の祠堂3棟、牌楼一つ、古民居224棟、今までに明時代と清時代風古村群を完全に保存している。活きている古代民居の博物館と称されている。宏村は西暦1131年に建てられる。現存明時代と清時代の建築137棟、その中で最も注目されているのは400年の歴史を持つ月沼、南湖、水（土川）などの水利工程の施設である。



宏村

その他安徽省の見どころ



八公山豆腐村メインストリート



豆腐村の井戸



古城内の町並み



古城の城壁

八公山豆腐村（大泉村）

中国で発明された豆腐。現在では健康食品として中国、日本のみならず欧米諸国でも人気の食品である。この豆腐は前漢の初め、淮南王劉安（前178～122）によって発明されたと言われている。淮南とは現在の安徽省北部。ここで不老長寿の薬を作ろうとしていたところ偶然出来たのが豆腐だったらしい。劉安がこもった八公山といったところから八公山豆腐と呼ばれている。この八公山豆腐を作っているのが大泉村。600戸のうち400戸が豆腐屋である。

ここ大泉村の豆腐が評判なのは"水"のおかげだと言われている。豆腐の9割は水分なので水の善し悪しで豆腐の味が左右される。村にある井戸から水を汲み毎日美味しい豆腐が作られている。

寿县古城

寿县は合肥市の北約250Kmに位置する農業県で、中国政府が全国から選定した100の歴史文化都市の1つである。

寿县古城は城といっても日本のような天守閣はなく、外敵から村を守るために城壁が約4～5メートルの高さで造られ、村全体を囲み約12万人の村人を城壁で守っている。寿县入口には寿春関帝廟や孔廟、城隍廟等有名な廟がそろっている。関帝廟は後漢から三国時代にかけて活躍した武将「関羽」が神格化され崇拜されている。

城壁の外側の下約四分の一は修築されているがその上は昔のままである。城壁は城内の村人を洪水から守る役目も果たしている。城壁の主な特徴は外敵に備えるために上に備えている銃眼である。

(1) 地勢・気候

ほぼ九州と同緯度に位置し、淮北平原、江淮丘陵、皖西大別山区、沿江平原、皖南山区に分かれている。

緯度は合肥市付近で北緯32度・東経117度に位置している。ちなみに地球33番地の北緯33度は合肥市北約100Kmの蚌埠市付近を通っている。

淮河以北：暖温帯中湿潤モンスーン気候

淮河以南：亜熱帯湿潤モンスーン気候

年平均気温：14～17

年平均日照時間：1800～2500時

平均無霜日：200～250日

年平均降水量：800～1800mm

(2) 面積

13.96万km²

(日本の総面積の37%、高知県約19.6倍)

平地24.9% 丘陵29.1%

盆地16.4% 山地29.6%

(3) 人口

6,369万人

(日本の総人口のおよそ2分の1、高知県のおよそ76倍)

(4) 行政区分

17省直轄市、5県級市、56県

(5) 主要経済指標 (2003年)

省内総生産3,973.2億元(約5兆460億円)

主要工業

石炭(生産量:6,726.4万トン)

鋼材(生産量:710万トン)

セメント(生産量:2,940.8万トン)

主要農業

油料作物(生産量:231.5万トン)

肉類(生産量:358.2万トン)

果物(生産量:609.1万トン)

貿易

輸出額 30.6億ドル

日本との合弁企業

刃物、鋳物、エンジンフォークリフト、自動車部品、油圧ショベル、銅精錬



友好提携に至るまでの道のり

1985年に安徽省経済貿易視察団（7名）が来高、「経済技術協力に関する会議紀要」により今後の交流拡大を約束する。

同年に高知市と安徽省蕪湖市が友好都市提携を結んだことから、高知市・蕪湖市友好都市委員会等を中心に親善訪問団の相互派遣、スポーツ交流、書道交流の民間交流が活発に行われてきた。

また、農業などの技術研修員、研修生の受け入れや、地場産業の合弁企業設立などの経済交流など多くの分野の交流も盛んになってきた。

高知県と安徽省との往来<1994年9月末まで>

高知県 安徽省 59件 863人

安徽省 高知県 99件 354人

このような実績をもとに、安徽省合肥市において友好県省の提携を行った。

1985年～1991年

安徽省経済貿易視察団（7名）来高（1985年）

海外技術研修員（林業1名）の受入（1986年）

「第5回青年の翼」訪中（1987年）



海外技術研修員（農業1名）の受入（1987年）

経済貿易代表（7名）来高（1989年）

海外技術研修員（医学1名）の受入（1989年）

海外技術研修員（農業1名）の受入（1990年）

地域リーダーふるさと創生事業により8名来高（1991年）

1992年～1994年

1992年（平成4年）

- 安徽省友好訪問団（3名）来高（1月）
- 日中友好高知県議会議員連盟訪中団（14名）の訪問（4月）
- 海外技術研修員（医療1名）の受入（6月）
- 安徽省人民代表大会代表団（7名）来高（9月）
- 高知県友好交流訪中団（県職員等6名）の訪問（11月）

1993年（平成5年）

- 安徽省衛生考察団（3名）中村市を訪問（4月）
- 日中友好高知県議会議員連盟訪中団（14名）の訪問（5月）
- 海外技術研修員（地方行政1名）の受入（6月）

1994年（平成6年）

- 国際交流員（省外事弁公室）の招聘（4月）
- 「高知県・安徽省友好交流委員会」の設立（4月）



安徽省友好訪問団（5名）来高（4月）



友好提携に至るまでの道のり

1994年

海外技術研修員（農業1名）の受入（6月）

高知県友好交流訪問団（事務、林業、美術館関係6名）の派遣（7月）

「まんが甲子園」に安徽省高校生（3名）参加（8月）

安徽省人民代表大会代表団（7名）来高（9月）



高知県安徽省友好提携訪問団（約200名）の訪問（11月）



友好提携記念植樹（11月8日）

日本国高知県と中華人民共和国安徽省の友好提携調印書

日本国高知県と中華人民共和国安徽省は、日中共同声明の原則に基づいて、両国民の理解と友情を深め、両県省の友好交流関係を強固にし発展させるために、ここに友好県省として提携する事に合意する。

1. 高知県と安徽省とは、平等互恵の原則に基づいて、経済、貿易、科学技術、文化、教育、スポーツ、農林業、保健衛生、人材などの分野において、様々な交流と協力をを行い、相互の繁栄と発展を促進する。
2. 高知県と安徽省は、緊密な連絡を保ち、交流と協力をを行い、相互の繁栄と発展を促進する。
3. 本協定書は、等しく正文である日本語及び中国語により作成し、署名の日を持って効力を生ずる。

以上のことを確認するため、双方は1994年11月8日安徽省合肥市においてこの協定書に署名する。

高知県知事
橋本 大二郎

安徽省 省長
傅 錫寿



友好交流 10 年のあゆみ

1995年（平成7年）

- 1月 中国安徽省展の開催（ヨンデンプラザ高知）（1月31日～2月5日）
- 4月 日中友好書道交流会の開催（県立美術館）
- 5月 幹事会の開催（高知グリーン会館）（5月17日）
- 6月 安徽省農林・文化友好代表団（6名）の来高（6月19日～22日）
海外技術研修員（農業1名 林業2名）の受入
総会の開催（三翠園）（6月20日）



農林・文化友好代表団歓迎宴（6月）

- 7月 安徽省雑技団特別公演の開催
- 9月 高知県スポーツ・文化訪問団（4名）の訪問
- 11月 中国安徽省展の開催（ヨンデンプラザ高知）（11月28日～12月3日）



寿県古城内の町並み

1996年（平成8年）

- 3月 高知県経済視察団（15名）の訪問（合肥市、安慶市、銅陵市、蕪湖市、馬鞍山市等）
- 4月 幹事会の開催（共済会館）（4月26日）
- 5月 安徽省経済貿易友好代表団（回良玉安徽省長他7名）の来高（5月14日～17日）
- 総会の開催（城西館）（5月15日）
- 安徽省経済貿易友好代表団歓迎宴の開催（城西館）（5月15日）



友好提携記念植樹（5月）

- 6月 海外技術研修員（農業1名 林業2名）の受入
- 7月 第2回幹事会の開催（高知グリーン会館）（7月30日）
- 8月 安徽省スポーツ訪問団（3名）の受入
- 10月 高知県友好親善訪問団（約120名）の訪問
- 11月 高知県友好訪中団（約140名）の訪問（11月7日～13日）
- 高知県スポーツ友好訪問団（4名）の訪問
- 「高知県と安徽省のスポーツ交流に関する覚書」に調印



スポーツ交流覚書調印（11月）

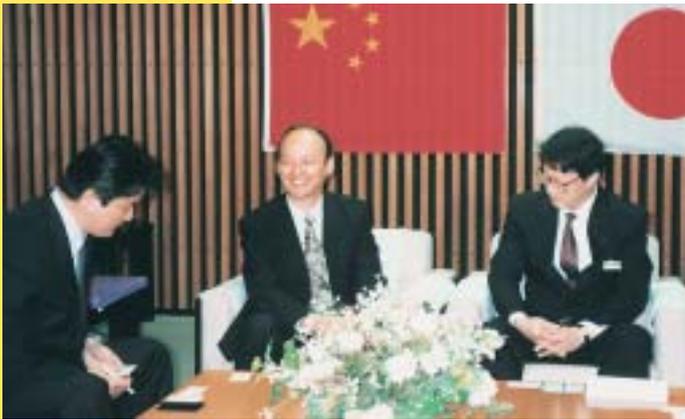
友好交流 10 年のあゆみ

1997年（平成9年）



高知県訪問団安徽省博物館名品展合意書調印式

- 1月 高知県訪問団（4名）の訪問
中国安徽省パネル写真展の開催（県立中央公民館）（1月28日～2月2日）
- 3月 高知県農林訪問団（2名）の訪問
- 4月 安徽省観光局訪問団（3名）の受入（4月20日～21日）



安徽省観光局副局長呉氏来高（4月）



'97中国马鞍山国際詩吟祭

- 5月 日中友好書道交流会の開催（5月27日～6月1日）
- 6月 海外技術研修員（農業1名 林業2名）の受入
総会の開催（高知会館）（6月20日）
- 9月 高知県友好訪中団の派遣（9月5日～12日）
- 11月 安徽省友好代表団（8名）の受入（11月9日～11日）
安徽省友好代表団歓迎宴の開催（オリエントホテル）（11月10日）

1998年(平成10年)

- 2月 高知県経済視察団(16名)の派遣(2月9日~17日)
海外技術研修員(農業1名)の受入



高知県経済視察団訪中(2月)

- 4月 安徽省物産展訪日団(13名)の来高(4月1日~7日)
安徽省農業経貿団(3名)の来高(4月2日~9日)
安徽省物産展の開催(高知新港特設会場)(4月3日~5日)
総会の開催(高知会館)(4月3日)
安徽省物産展訪日団・安徽省農業経貿団歓迎宴の開催(高知会館)(4月3日)

- 7月 高知県スポーツ訪問団(12名)の訪問

- 9月 高知県友好訪問団(7名)の訪問

- 10月 高知県友好訪中団(20名)の派遣(上海・屯溪・黄山・西安等)(10月18日~23日)



高知県友好訪中団訪中(10月)

友好交流 10 年のあゆみ

1999年（平成11年）



人民代表大会友好訪問団知事表敬（3月）

- 3月 国際協力事業団中国安徽省研修生（保健3名）の受入
安徽省人民代表大会友好訪問団（6名）の受入
幹事会の開催（グリーン会館）（3月24日）
安徽省人民代表大会友好訪問団歓迎宴の開催（新阪急ホテル）（3月30日）
- 5月 日中友好書道交流展の開催
- 6月 海外技術研修員（農業1名 林業2名）の受入
総会の開催（グリーン会館）（6月7日）
- 7月 自治体職員協力交流研修員（環境1名）の受入
安徽省学術交流団（6名）の受入（7月28日～9月16日）
- 8月 「安徽省博物館名品展」の開催（県立美術館主催）（8月4日～9月12日）
安徽省文化友好代表団（10名）の受入（8月3日～6日）
安徽省文化友好代表団・安徽省学術交流団歓迎宴の開催（城西館）（8月5日）
安徽省報道代表団（8名）の受入（8月8日～11日）
安徽省スポーツ訪問団（11名）の受入



安徽省文化友好代表団来高（8月）

9月
10月

高知県教育訪問団（22名）の訪問

高知県・安徽省友好提携5周年記念高知県友好訪中団(117名)の訪問（10月14日～20日）
（黄山・杭州・山東省・北京・西安・雲南省）

連合高知友好訪問団の訪問



5周年友好訪中団訪中（10月）

11月

連合高知・安徽省総工会の友好交流協定の締結



安徽省の農村風景

友好交流 10 年のあゆみ

2000年 (平成 12年)

- 3月 安徽省总工会交流訪問団の来高
こどもの夢応援事業による小学生 2 名の安徽省訪問
- 6月 海外技術研修員 (林業 2 名) の受入
自治体職員協力交流研修員 (環境 1 名) の受入
総会の開催 (グリーン会館) (6月17日)
海外技術研修員歓迎昼食会の開催 (グリーン会館) (6月17日)
安徽省友好小学校交流事業安徽省児童派遣団 (2 名) の派遣 (6月20日 ~ 27日)



安徽省児童派遣団 (6月)

- 7月 高知県スポーツ訪問団 (12名) の訪問



高知県スポーツ訪問団 [フェンシング] (7月)

2000年(平成12年)

9月 高知県教育訪問団(23名)の訪問

高知県林業調査団(3名)の訪問

10月 高知県友好訪中団の派遣(蕪湖市・鄭州・崇山・洛陽・上海等)(10月18日~24日)



高知県友好訪中団(10月)

11月 安徽省友好訪問団(8名)の来高(11月21日~23日)

安徽省農業経済貿易代表団(6名)の来高(INAP物産展へ参加)(11月20日~23日)

安徽省友好訪問団・安徽省農業経済貿易代表団歓迎宴の開催(旭ロイヤルホテル)(11月22日)

安徽省教育代表団(7名)の来高



安徽省農業経済貿易代表団歓迎宴(11月)

友好交流 10 年のあゆみ

2001年 (平成 13 年)

- 2月 国際協力事業団中国安徽省研修生 (保健 3 人) の受入
- 3月 こうちくらぶ海外会員の里帰り (1 名)
- 5月 日中友好書道交流展の開催



日中友好書道交流展 (5月)

- 6月 海外技術研修員 (農業 1 名、林業 2 名) の受入
自治体職員協力交流研修員 (環境 1 名) の受入
総会の開催 (グリーン会館) (6月21日)
海外技術研修員歓迎昼食会の開催 (6月21日)
- 7月 高知県研修員フォローアップ調査団 (6 名) の訪問
- 8月 安徽省スポーツ訪問団 (12名) の来高
- 10月 高知県行政訪問団 (6 名) の訪問
高知県友好訪中団 (8 名) の派遣 (10月5日 ~ 12日)



高知県行政訪問団 (10月)

- 12月 安徽省小学校長代表団 (11名) の来高
安徽省小学校長代表団歓迎宴の開催 (県教育委員会主催) (12月3日)

2002年(平成14年)

- 2月 国際協力事業団中国安徽省研修生(保健3名)の受入
- 3月 高知県林業技術支援交流団(3名)の訪問
- 5月 日中国交正常化30周年安徽省友好交流団(27名)の来高(5月17日~19日)
日中国交正常化30周年安徽省友好交流団歓迎宴の開催(5月18日)
安徽省観光資源説明会開催(5月18日)
- 6月 海外技術研修員(農業1名、林業2名)の受入
自治体職員協力交流研修員(保健衛生)の受入
総会の開催(高知会館)(6月28日)
海外技術研修員歓迎昼食会の開催(高知会館)(6月28日)
- 7月 高知県スポーツ訪問団(12名)の訪問
- 10月 安徽省中学校校長代表団(10名)の来高(10月17日~19日)
高知県友好訪中団の派遣
(安徽省・海南省・上海市)
(10月15日~22日)



安徽省中学校校長代表団(10月)

- 11月 安徽省行政訪問団(6名)の来高(11月18日~21日)
安徽省行政訪問団歓迎宴の開催(城西館)(11月20日)



安徽省行政訪問団(11月)

- 12月 安徽省林業庁林業視察団(8名)の来高

友好交流 10 年のあゆみ

2003年 (平成 15 年)

- 1月 国際協力事業団中国安徽省研修生 (保健 3 名) の受入
- 3月 高知県林業技術支援交流団 (2 名) の訪問
- 6月 海外技術研修員 (農業 1 名、林業 2 名) の受入
総会の開催 (共済会館) (6月24日)
- 11月 高知県行政訪問団 (7 名) の訪問



高知県行政訪問団10周年記念打ち合わせ (11月)

2004年 (平成 16 年)

- 1月 国際協力機構中国安徽省研修生 (保健 2 名) の受入
- 3月 合肥植物園長の来高 (3月17日 ~ 21日)
高知県議会中国木材事情調査団 (13名) の訪問
- 4月 海外技術研修員 (農業 1 名) の受入

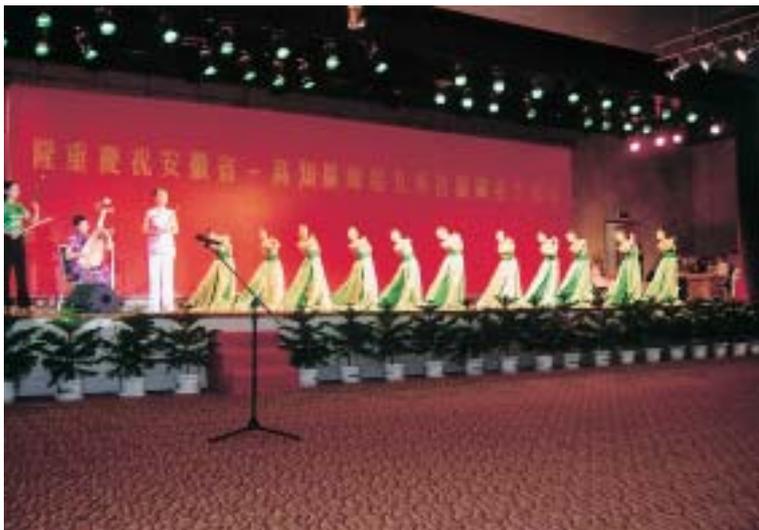


安徽省海外技術研修員のよさこい踊り体験

- 5月 高知県安徽省友好提携10周年記念・弘法大師入唐1200年記念協賛イベント
中国物産展の開催 (5月27日 ~ 31日)

2004年（平成16年）

- 6月 草の根技術研修員（林業2名）の受入
総会の開催（グリーン会館）（6月30日）
- 8月 高知県・安徽省友好提携10周年記念高知県友好訪中団（約150名）の派遣（8月24日～29日）



10周年友好訪中団派遣（8月）

- 9月 安徽省友好提携10周年記念友好代表団（17名）の来高（9月9日～11日）
安徽省総工会交流訪日団（7名）の来高（9月10日～12日）



安徽省10周年友好代表団来高（9月）

- 11月 日中友好書道展の開催（県立美術館）（11月6日～11日）
- 12月 安徽省政治協商会議代表団（7名）の来高（12月5日～7日）

10周年に寄せて

友好提携 10周年を迎えて

高知県議会日中友好促進議員連盟 会長
土森 正典

安徽省と高知県が友好交流の提携をして10周年を迎えますが、日中友好の歴史はさらに古くなります。安徽省との友好提携を進めてきた過程において、日中友好促進議員連盟が果たしてきた役割は大きいものがあったと考えています。

安徽省と友好提携ができる2～3年前だったと思いますが、中国から外事弁公室の潘処長と黄玉華さんが日中友好協会の招きで来高されました。当時の議連の会長は鈴木康夫さんでしたが、安徽省との友好提携に大変熱心で、高知市と蕪湖市との友好提携がすでにできていたこともあって、両者は相互に努力しあうことを約束しました。

当時の知事は中内力さんでしたが、知事は上海市との友好提携を希望していました。しかし、高知県と上海市では力が違いすぎました。日中友好促進議連で中国を訪問し安徽省も訪れ安徽省人民大会（安徽議会）と懇談し、双方努力することを合意し、手厚いもてなしを受けました。

県議会でも取り上げ友好提携への努力を続けた結果、両省県が合意し提携に至り、今年、早くも10周年を迎えました。

この間、経済、文化、スポーツなど多岐に渡り交流が広がっていきました。

発展しつつある高知県と中国安徽省はさらに交流を、人間関係を広く大きくしてゆかなければならないと思います。



左側が筆者

溢れる友好に託す交流事業

安徽省外事弁公室 処長
黄 玉華

2004年8月24日、私達が合肥空港で橋本知事をはじめ高知県訪問団を迎えた時、思わず10年前のことを思い出しました。

それは1994年11月8日の午後のことです。知事は夫人と共に、200名ほどの訪問団を率いてチャーター便2機で合肥空港に降り立ちました。チャーター便2機が同時に合肥空港に着陸するのを見るのは私の記憶ではそれが初めてでした。外事弁公室の接待の歴史でも先例の無いことです。そのため、安徽省の人民は訪問団に対し盛大な熱意のこもったもてなしと歓迎をしました。数百人の歓迎会で、当時の安徽省長の傅錫寿と橋本知事は、熱烈な雰囲気の中で両省県の正式友好提携協定書に署名し、それによって、歴史的意味を持つ新しい1ページを開きました。

それから10年。人の往来はもちろん、農林業、環境保護、経済貿易、文化、芸術、教育、衛生、スポーツなどの方面の交流でも、みんな無から有になり、小から大に成長する過程で、双方各界の友人の心血と努力が結集し今日の成果を得ています。今、両省県友好提携10周年に当たり、私達はかつて両省県の友好事業のために黙々と長期間にわたり多大な貢献を下さった旧友を忘れることはできません。

私個人としては、幸運に恵まれ1984年からずっと高知県との交流を担当して来ました。高知県から色々なお世話と支持を頂き、高知県民の情熱や勤勉、善良や美徳は、私にたくさんの幸せな思い出を残してくれました。高知県を語り始めると、多すぎる感動、言い尽くせない感慨があって、多くの友達のことを一生忘れられません。私はこの感動、感慨を美しい願いに託して、高知県の友達が永遠に幸せで、健康であるよう、また高知県と安徽省が益々発展すること並びに中日両国人民の代々の友好が枯れることのない泉のごとく流れつづけることを願ってやみません。



「安徽省人民代表大會友好訪問團來高」(1999/3/29) 右端が筆者

合肥市に友好交流会館を

高知県日中友好協会 会長
鈴木 康夫

昨年は、安徽省と高知県の友好提携10周年で合肥と高知で記念式典や交流が盛大に行われ意義深い年となりました。そして今年は、安徽省と蕪湖市との友好提携20周年にあたります。愈々、友好交流も人間で云えば成人の域に来たと思います。

蕪湖市には、高知市の支援で友好会館が出来ています。これからより交流を深めていくには、多くの人々が交流の拠点とする“場”を合肥市につくらねばと思います。

安徽省人口約6400万人、首都合肥市約120万人の人々との交流にふさわしい従来の友好交流という特定の人々の交流だけでなく、これからの時代ニーズにふさわしい交流会館として、両省県の産業の紹介、製品展示や本格的になる観光という面での交流も視野に入れた施設の設置が必要だと思えます。

高知県と安徽省との共同で、観光物産館的機能を持った友好交流会館づくりを提案したいと思います。既にNPO日中友好協会では、昨年の総会で省・県レベルの友好交流会館の設置を提案し継続審議になっています。

多くの方のご賛同、ご支援を得て出来るだけ早く着手出来るよう願うものです。



「9年度安徽省高知県経済視察団漢方薬材生産地訪問」 筆者中央

高知県安徽省友好10周年と牧野植物園

高知県立牧野植物園 園長
小山 鐵夫

高知県と安徽省との友好提携10周年を祝う多彩な催しの中に、高知県立牧野植物園と安徽省合肥植物園との間で、一種の姉妹園関係の樹立ともいえる合作協議書が取り交わされました。今後両園の間で、植物園の造園、植物研究活動から人材交流に亘って、協力していく活動の指針を決めた合意書です。

当園で開催中の特別展「漢方 現代に伝わる中国の知恵」は、この合意に基づく協力活動の第1号で、合肥植物園から安徽省の物産や合肥植物園のパネル、更に安徽省から10周年記念に県に贈られた編鐘（ヘンショウ）を始め、黄山等の同省の紹介パネルが展覧された他、中国の漢方市場の状況や生薬素材の展示に種々協力を得ました。開展式典（10月10日）には安徽省外事弁公室の李永勝副主任が来高され、高知県安徽省友好交流委員会の橋井昭六会長、高知県日中友好協会の鈴木康夫会長他の関係者と開展のテープカットをされました。

又、合肥植物園内と牧野植物園内で、王金山安徽省長と橋本大二郎高知県知事他、双方の要人による記念植樹が行われ、合肥は桂花、高知は梅をそれぞれ植樹しました。桂花はモクセイであり、合肥市の市花です。

平成11年にリオープンしたばかりの当園が友好10周年という大切な祝賀行事に聊かでも参加できたことは大変幸いであり、園の国際活動の大きな一コマになりましたが、将来的にこの二園間の協力関係をどう発展させていくかに期待が寄せられています。植物園としては日中の民間外交高揚に少しでも寄与すべく、全力投球で係わって行く所存です。

8月24日、夕方。人民大会堂にて200名余りの参加者が見守る中、合肥植物園の周園長（右）と当園の小山園長（左）の間で二国間の友好協力覚書に署名した。周園長の右に橋本大二郎高知県知事と同婦人と、その右に王金山安徽省長の姿が見える。



10周年に寄せて

安徽省総工会との交流

日本労働組合総連合会高知県連合会 会長
足達 秀夫

連合高知と安徽省総工会が「相互友好交流協定書」を締結し友好交流を始めたのは、1999年11月で5年が経過しました。隔年交流を行っており、延べ42名が相互に交流を行ったこととなります。私は、初めての訪中で調印式に同行しましたが、そのときの感想としては、合肥市も田舎の都市でかなり遅れている、見渡す限りの広大な土地、訪問した者を熱烈に歓迎してくれる人々等々、驚く事ばかりでした。

また、2002年9月には北京に於いて、日中国交正常化30周年記念行事の一環として、日本の地方連合会と中国の地方総工会の代表団による交流会が開催されました。連合高知は安徽省総工会の要請も受け参加、全国の地方連合会の代表の一人として「環境保護に対する労働組合の役割」と題して公害問題や経済発展と環境問題の調和、これらの課題に対する労働組合の果たすべき役割などについて提起をさせて頂きました。

今、中国は目覚ましい経済発展を遂げています。合肥市も多くの企業が誘致され、道路も整備されるなど街の様相が一変しています。反面、急速な経済発展に伴う様々な課題も発生しているように思います。

日本と中国の労働組合には、その組織の成立過程や運営、運動のあり方等において大きな違いも感じられます。諸課題への対応も含めて交流を深めていくと共に、その事によって多少なりとも日中間の友好な関係発展に寄与できればと思っています。



連合高知・安徽省総工会「相互友好交流協定書」調印式 1999/11/1
[川田拓助 会長 - 高前清 主席]

経済の国際化について

穂岐山刃物株式会社 社長
穂岐山 駿二

私の安徽省蕪湖市初訪問は1990年ですから14年が経過したことになります。中国進出を決意して進出先を探していた時に、西内春生氏にお会いして・・・蕪湖訪問団に加えて頂いたのが進出のきっかけでした。人は人との出会いによって運命が変わることを痛感します。中国工場は、すでに100人規模の生産体制となっています。

進出後の数年間は、中国社会が計画経済の色彩が強くて苦労も多かったことでしたが・・・2000年からの開放経済による中国の成長は、正に「沸騰する中国」の印象です。その要因は世界各国からの投資と輸出入の拡大です。友好関係の中で安徽省も蕪湖市も、最も望んでいるのは経済交流であることを外事弁公室の劉主任には面談の度に聞かされました。



県内企業の多くは中国に関心はあるが、「国情が判らない」ために国際化に踏み切れないのが実情だと考えられます。

高知県は昨年、上海事務所を開設しました。中国が一段と近くなったわけです。

手軽な国際化の手法として「委託加工貿易」があります。これで投資の必要がない輸出入ができます。友好県省の、国際化企業仲間を増やしたいものです。お役に立てれば幸いです。

友好書展と訪中

高知県日中友好書道協会 代表
大野 祥雲

高知県日中友好書道協会は1986年、日本・中国共通の文化である書道（法）を通じて、日中相互の友好と親善を図り、両国の平和を願って設立されました。代表に田中白歩先生を選出。その後2年に1回、日中双方で友好書展を開催。互いに訪中・訪日し、友好と親善に努めております。

協会設立の前年、高知市と蕪湖市の友好提携を記念し、日中双方で友好書展を開催しておりましたので、昨年は記念の第10回展。折りしも高知県・安徽省友好提携10周年に当り、橋本大二郎・高知県知事はじめ日中双方の代表の方が開幕式に出席していただき、節目の年にふさわしい書展になりました。

ところで、訪中団にとってもう1つのお目当ては、汲めども尽きぬ興趣一杯の風土に触れることです。昨年は桂林の絶景を心ゆくまで楽しみました。また、ある年は中国各地に散在する名碑や名品の見学です。安徽省博物館の古代文房四宝、洛陽の龍門石窟、西安の碑林など……。これら真蹟を見ると、その場を去りがたく、書作の原点をつかんだ気持ちになります。訪中のよさです。

この20年の歩み、書展、訪中、毎回手探りの状態でしたが、その都度、今は亡き日中友好協会会長・西内春生様はじめ多くの方々のご尽力により続けることが出来ました。今後もささやかな活動ではありますが、日中友好に努力したいと会員のみなさんと話し合っているところです。



平成7年4月第6回日中友好書展のテープカット（合肥）
左から2人目 田中白歩団長

日中友好の森づくりと心の交流記

安徽省日中友好の森づくりネットワーク 代表
中森 道雄

高知県安徽省日中友好提携10周年誠におめでとうございます。私達の会は、友好提携が結ばれたことを契機として高知県森林インター会が始めた活動を継承したものです。

今まで7回の訪中で約5万本の植樹を行って参りました。植樹は日本の学生を帯同し、中国の学生達にも参加して頂き、日中の将来を担う子供達が参加する形に発展させると共に、日中相互の文化を紹介する時間を設ける等の新しい試みを行っています。

2002年淮南市八公山で行われた植樹で淮南市第13中学の生徒達と始めて違い、中国の生徒達の素晴らしい舞踊・歌・笛等の歓迎を受けました。私達も日本の童謡と中国語の四季の歌を披露。手振り身振りと言葉の楽しい語り合いの後、全員で「よさこい鳴子踊り」を踊りました。よさこいのリズムは皆の琴線を揺さぶるらしく、みんなニコニコ顔で相手構わず握手して肩を叩き合い、すっかり仲良くなって、先生や生徒達と文通を始めました。又、張校長先生から要請を受け、「高知県立高知南中高等学校」の生徒達との文通も始まりました。日中友好の絆が私達の子供達から子供達へと繋がっていくことになったわけです。

私達は隣の友人の国、中国に木を植えるだけでなく私達の心も植えさせて頂きたいと思っています。近い将来中国の子供達に来日して頂き、日中友好の苗木がやがて大樹へ育つよう頑張りますので皆様のご指導をお願いします。

日中友誼之樹常青 心交流到永遠



左端から4人目が筆者

付録 - 高知県・安徽省友好交流委員会規約

(名称及び事務所の所在地)

第1条 この会は、高知県・安徽省友好交流委員会と称し、事務所を高知市本町4丁目1番37号に置く

(目的)

第2条 この会は、高知県と友好省である中華人民共和国安徽省との友好の発展を図り、もって、日本と中国の友好関係を高めることを目的とする

(事業)

第3条 この会は、前条の目的を達成するために、次の事業を行う

- 1 友好県省提携の趣旨の普及と相互理解の推進に関すること
- 2 安徽省の産業、経済、教育文化等について、友好交流を進めるために必要な資料の収集及び調査研究をすること
- 3 講演会、文化事業等の開催のほか、前条の目的を達成するために必要な事業

(機関)

第4条 この会に次の機関を置く

- 1 総会 この会の決議機関であり、会員全員で構成する
- 2 理事会 この会の特に重要な会務の審議機関であり、会長、副会長及び関係機関からなる理事で構成する
- 3 幹事会 この会の主な友好交流事業に関する業務処理機関であり、関係機関からなる幹事で構成する

(役員)

第5条 この会に次の役員を置き、総会で選出する

- 1 会長 1名 副会長 若干名
理事 若干名 監事 若干名
- 2 役員任期は2年とする。但し、再任を妨げない
- 3 会長はこの会を代表し、会務を統括する
- 4 副会長は会長を補佐し、会長に事故あるときはその職務を代理する
- 5 監事はこの会の会計を監査する

(名誉会長及び顧問)

第6条 この会に役員会の推薦により、名誉会長及び顧問を置くことができる

(幹事及び事務局長)

第7条 幹事及び事務局長は会長が指名する

(経費)

第8条 この会の経費は、会費、寄付金及びその他の収入をもってあてる

(会費)

第9条 会費は、個人会員2,000円、団体会員10,000円を年額とし、1口以上とする

(会計年度)

第10条 この会の会計年度は、毎年4月1日に始まり、翌年3月31日に終わる

(規約の改廃と細則)

第11条

- 1 この規約の改廃は、総会で行う
- 2 この規約に定めるもののほか、この会の運営について必要な事項は会長が定める

付 則 この規約は、平成6年4月22日から施行する

付 則 この規約は、平成8年4月1日から施行する

付 則 この規約は、平成9年6月20日から施行する

付録 - 高知県・安徽省友好交流委員会役員名簿 [2004年6月30日現在]

役員

	氏名	役職名
名誉会長	橋本 大二郎	高知県知事
会長	橋井 昭六	高知新聞社相談役 高知県国際交流協会理事長
副会長	鈴木 康夫	高知県日中友好協会会長
"	土森 正典	日中友好促進高知県議会議員連盟会長
"	川田 穰一	高知市・蕪湖市友好都市委員会会長
"	岡 誠也	高知県市長会会長
"	藤 富士登	高知県町村会会長
理事	田 松一	四国銀行会長
"	岡内 紀雄	高知銀行頭取 高知県経営者協会会長
"	相良 祐輔	高知大学学長
"	足達 秀夫	連合・高知県連合会会長
"	井上 和水	高知県建設業協会会長
"	西村 章	高知県農業協同組合中央会会長
"	江口 俊男	高知県森林組合連合会会長
"	垣内 保夫	高知県工業会顧問
"	田中 白歩	高知県日中友好書道協会前代表
"	尾 祐正	高知県文化環境部部長
監事	中村 哲男	三翠園代表取締役社長
"	古谷 俊夫	高知県中小企業団体中央会会長

幹事

	氏名	役職名
幹事	江淵 征香	日中友好促進高知県議会議員連盟 事務局長
"	植野 克彦	高知県日中友好協会 副会長
"	奥田 淳	高知県国際交流協会 事務局長
"	澤本 彰夫	高知県商工会議所連合会 事務局長
"	小田 幸英	日本青年会議所高知ブロック協議会 会長
"	森沢 満男	高知県森林組合連合会 専務理事
"	山本 隆一	高知県農業協同組合中央会 参事
"	小松 潔	高知県建設業協会 専務理事
"	岡林 俊司	連合・高知県連合会 事務局長
"	穂岐山 駿二	蕪高産業有限公司 董事長
"	中村 幸男	日本貿易振興機構高知貿易情報センター 所長
"	松田 満洲男	高知県体育協会 専務理事
"	崎山 正	高知新聞社社長室 次長
"	高橋 政明	高知市総務部総務課 課長
"	青山 高三	高知県文化環境部国際交流課 課長

付録 - 会員数の状況

[2004年12月末日現在]

個人会員数120名
団体会員数52団体

団体会員名簿

1	安芸市友好交流協会	27	株式会社 晃立
2	池内鐵工 株式会社	28	株式会社 四国銀行
3	香長建設 株式会社	29	四国土建 株式会社
4	株式会社 関西土地	30	株式会社 城西館
5	高大建設 株式会社	31	ジョウトク建設 株式会社
6	株式会社 高知銀行	32	株式会社 太陽
7	(財)高知県観光コンベンション協会	33	大旺建設 株式会社
8	社団法人 高知県建設業協会	34	共栄西沢建設 株式会社
9	高知県市長会	35	つちばし薬局 株式会社
10	高知県商工会議所女性会連合会	36	株式会社 テレビ高知
11	高知県商工会議所連合会	37	中村市立市民病院
12	高知県商工会連合会	38	有限会社 南国土木工事
13	高知県森林組合連合会	39	株式会社 日本珊瑚
14	社団法人 高知県森林土木協会	40	日本貿易振興機構(ジェトロ) 高知貿易情報センター
15	高知県中小企業団体中央会	41	有限会社 ハウジング 総合コンサルタント
16	高知県町村議会議長会	42	ミタニ建設工業 株式会社
17	高知県町村会	43	林材業労働災害防止協会 高知県支部
18	高知県日中友好協会	44	連合高知県連合会
19	高知県日中友好書道協会	45	株式会社 生田組
20	高知県農業協同組合中央会	46	高知県ユネスコ協会
21	財団法人 高知県文化財団	47	株式会社 高知新聞社
22	高知商工会議所青年部	48	株式会社 高知県観光開発公社
23	社団法人 高知青年会議所	49	財団法人 高知県体育協会
24	株式会社 高知土建	50	株式会社 仁淀工業
25	株式会社 高知放送	51	株式会社 三翠園
26	社団法人 高知林業土木協会	52	高知県軟式野球連盟

会員になるには?

高知県・安徽省友好交流委員会事務局(財団法人高知県国際交流協会内)までお問合せください。
入会申込書を郵送いたします。

連絡先:〒780-0870 高知市本町4-1-37

電話:088-875-0022 FAX:088-875-4929 Email:kia@mb.inforyoma.or.jp

付録 - 安徽省と交流する県内団体の状況 [2004年12月末日現在]

	団体名	項目	交流状況
県関係	農業技術センター	海外技術研修員受入	平成6年度友好提携後、平成12年度を除き毎年1人(計9人)受け入れ
	森 林 局	海外技術研修員受入	平成6年度の友好提携後、平成6年を除く毎年2人(計18人)受け入れ
		技術者派遣	平成13年度10月に、森林局が安徽省林業庁と「友好の森プロジェクト(13~16)」を調印し、毎年技術者2~3人を派遣
		研修員受入	JICA研修員2人受入(2005年3月まで)
	健康福祉部	自治体職員交流員受入	平成14年度から1人受け入れ(H15は中止)
		JICA事業地方プログラム研修	平成11年度から毎年3人の研修員を受け入れ
	教育委員会	スポーツ交流	平成8年11月に教育委員会と安徽省体育局が「スポーツ交流に関する覚書」を締結。平成9年度から隔年によるスポーツ訪問団の相互交流(ウェイトリフティング・柔道・卓球・陸上等)を実施。スポーツ交流団が2004年8月にチャーター機で安徽省を訪問し、スポーツ交流をした(種目:バスケットボール)。
牧野植物園	植物交流友好園の提携特別展の開催	合肥植物園の周園長を招き、友好交流会、周園長による講演会を実施。周園長による牧野植物園の視察、その他県内外の植物園の視察。合肥植物園との友好提携締結(8月)。合肥植物園特別展開催(於:牧野植物園)。	
県立美術館	中国映画上映会	2004年10月23日・24日に安徽省との友好提携10周年を記念して中国映画上映会を開催。	
民間交流団体	連合高知	相互訪問	高知・安徽省間で交互に訪問(11年度より)
	高知県日中友好協会	派遣・交流事業	訪中団の派遣、中国展の開催。高知県・安徽省友好交流センター建設に向けての検討。
	高知県日中友好書道協会	友好書道展の開催	昭和60年から、安徽省法家協会連合会との間で、2年に1度日中双方での書道交流展を開催。2004年8月に現地で書道展、11月には県立美術館で書道展を開催
	安徽省日中友好の森づくりネットワーク	現地での植樹活動冊子の編集写真展及び辞書等を送付	平成10年度から県民ボランティア(公募)による現地植樹活動を平成14年度から実施。2005年3月中旬に例年どおり「友好植樹」を計画。県森林局と安徽省林業庁が共同製作を進めている森林・林業に関する冊子の編集に参加。県森林総合センター情報交流館内で友好植樹についての写真展を実施。淮南第十三中学校へ日本の辞書・図鑑等を送付
	高知希望工程基金会	ボランティア日本語教師派遣	高知大学卒業生4人を派遣中(派遣先:黄山学院1名、安徽大学1名、三連学院1名、合肥学院1名)
	高知県軟式野球連盟	軟式野球を通じたスポーツ交流	指導員を派遣、道具などを支給(2004年から)
	市町村関係	高 知 市	交流・派遣事業
中 村 市		交流・派遣事業研修員受入	安徽省亳州(ハクユ)市との相互交流・派遣。2004年、自治体職員協力交流事業で協力交流研修員として、安徽省亳州市外事弁公室より1名受け入れる。17年度、中村市より訪中予定
教育関係	高 知 大 学	学 術 交 流	安徽大学と国際交流締結(H14)。安徽大学歴史系の教授2名が高知大学を訪問(2004年10月)。吉尾寛教授が安徽大学を訪問し、安徽大学における講義、研究交流を予定(17年3月)
	高知南中高校	文通による交流	「安徽省日中友好の森づくりネットワーク」を通じて淮南第十三中学校と文通による交流を継続中

付録 - 日本と中国の友好都市・県省締結の状況

	自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
1	北海道	黒龍江省	1986/ 6/13
2	札幌市	瀋陽市(遼寧省)	1980/11/18
3	函館市	天津市	2001/10/18
4	旭川市	哈爾濱市(黒龍江省)	1995/11/21
5	室蘭市	日照市(山東省)	2002/ 7/26
6	帯広市	朝陽市(遼寧省)	2000/11/17
7	夕張市	撫順市(遼寧省)	1982/ 4/19
8	苫小牧市	秦皇島市(河北省)	1998/ 9/ 1
9	赤平市	汨羅市(湖南省)	1999/9/30
10	石狩市	彭州市(四川省)	2000/10/24
11	宮古市	烟台市(山東省)	1993/10/26
12	北上市	三門峽市(河南省)	1985/ 5/25
13	宮城県	吉林省	1987/ 6/ 1
14	仙台市	長春市(吉林省)	1980/10/27
15	石巻市	温州市(浙江省)	1984/10/23
16	気仙沼市	舟山市(浙江省)	1997/10/ 8
17	秋田県	甘肅省	1982/ 8/ 5
18	秋田市	蘭州市(甘肅省)	1982/ 8/ 5
19	本荘市	無錫市(江蘇省)	2001/ 7/ 6
20	鹿角市	武威市涼州区(甘肅省)	2000/11/ 6
21	山形県	黒龍江省	1993/ 8/10
22	山形市	吉林市(吉林省)	1983/ 4/21
23	酒田市	唐山市(河北省)	1990/ 7/26
24	長井市	双鴨山市(黒龍江省)	1992/ 5/21
25	天童市	瓦房店市(遼寧省)	2002/ 5/27
26	南陽市	南陽市(河南省)	1988/10/ 6
27	会津若松市	荊州市(湖北省)	1991/ 6/15
28	いわき市	撫順市(遼寧省)	1982/ 4/15
29	須賀川市	洛陽市(河南省)	1993/ 8/ 1
30	二本松市	京山県(湖北省)	1994/10/16
31	常陸太田市	余姚市(浙江省)	1999/11/17
32	鹿嶋市	塩城市(江蘇省)	2002/11/ 8
33	栃木県	浙江省	1993/10/13
34	宇都宮市	齊齊哈爾市(黒龍江省)	1984/ 9/30
35	足利市	濟寧市(山東省)	1984/ 9/21
36	栃木市	金華市(浙江省)	1990/10/30
37	佐野市	衢州市(浙江省)	1997/11/11
38	鹿沼市	鉄嶺市(遼寧省)	1992/ 3/15
39	小山市	本溪市(遼寧省)	1994/10/28
40	矢板市	徳清県(浙江省)	2002/ 4/12
41	高崎市	承德市(河北省)	1987/10/ 6
42	伊勢崎市	馬鞍山市(安徽省)	1989/11/ 9
43	太田市	營口市(遼寧省)	1987/ 9/26
44	藤岡市	江陰市(江蘇省)	2000/ 4/28

	自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
45	埼玉県	山西省	1982/10/27
46	さいたま市	鄭州市(河南省)	1981/10/12
47	秩父市	臨汾市(山西省)	1988/10/ 7
48	所沢市	常州市(江蘇省)	1992/ 4/20
49	狭山市	杭州市(浙江省)	1996/ 7/ 8
50	深谷市	北京市順義区	1995/11/ 7
51	上尾市	杭州市(浙江省)	2004/ 3/26
52	草加市	安陽市(河南省)	1998/11/ 1
53	戸田市	開封市(河南省)	1984/ 8/21
54	入間市	奉化市(浙江省)	2000/ 5/16
55	新座市	済源市(河南省)	2002/ 5/16
56	千葉市	吳江市(江蘇省)	1996/10/10
57	千葉市	天津市	1986/ 5 /7
58	市川市	樂山市(四川省)	1981/10/21
59	船橋市	西安市(陝西省)	1994/11/ 2
60	成田市	咸陽市(陝西省)	1988/ 9/14
61	柏市	承德市(河北省)	1983/11/ 1
62	東京都	北京市	1979/ 3/14
63	新宿区	北京市東城区	1995/10/15
64	墨田区	北京市石景山区	1997/12/13
65	目黒区	北京市崇文区	1991/10/26
66	大田区	北京市朝陽区	1998/ 9/21
67	中野区	北京市西城区	1986/ 9/ 5
68	北区	北京市宣武区	1993/ 4/22
69	板橋区	北京市石景山区	1997/10/ 8
70	練馬区	北京市海淀区	1992/10/13
71	葛飾区	北京市豊台区	1992/11/12
72	神奈川県	遼寧省	1983/ 5/12
73	横浜市	上海市	1973/11/30
74	川崎市	瀋陽市(遼寧省)	1981/ 8/18
75	鎌倉市	敦煌市(甘肅省)	1998/ 9/28
76	藤沢市	昆明市(雲南省)	1981/11/ 5
77	相模原市	無錫市(江蘇省)	1985/10/ 6
78	厚木市	揚州市(江蘇省)	1984/10/23
79	新潟県	黒龍江省	1983/ 8/ 5
80	新潟市	哈爾濱市(黒龍江省)	1979/12/17
81	三条市	鄂州市(湖北省)	1994/ 4/28
82	加茂市	シ博市(山東省)	1993/10/21
83	上越市	琿春市(吉林省)	1996/ 4/29
84	佐渡市	洋県(陝西省)	1998/ 6/22
85	富山県	遼寧省	1984/ 5/ 9
86	富山市	秦皇島市(河北省)	1981/ 5/ 7
87	高岡市	錦州市(遼寧省)	1985/ 8/10
88	砺波市	盤錦市(遼寧省)	1991/ 4/25

	自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
89	金沢市	蘇州市(江蘇省)	1981/ 6/13
90	七尾市	大連市金州区(遼寧省)	1986/ 4/13
91	羽咋市	通州市(江蘇省)	2001/ 5/22
92	松任市	リツ陽市(江蘇省)	1995/10/ 9
93	福井県	浙江省	1993/10/ 6
94	福井市	杭州市(浙江省)	1989/11/23
95	敦賀市	台州市(浙江省)	2001/11/13
96	あわら市	紹興市(浙江省)	1983/ 5/18
97	山梨県	四川省	1985/ 6/18
98	甲府市	成都市(四川省)	1984/ 9/27
99	山梨市	蕭山市(浙江省)	1993/10/14
100	韮崎市	佳木斯市(黒龍江省)	1984/10/10
101	南アルプス市	都江堰市(四川省)	1989/ 6/ 5
102	長野県	河北省	1983/11/11
103	長野市	石家庄市(河北省)	1981/ 4/19
104	松本市	廊坊市(河北省)	1995/ 3/21
105	上田市	寧波市(浙江省)	1995/ 2/ 9
106	須坂市	四平市(吉林省)	1994/ 5/12
107	伊那市	北京市通州区	1994/11/22
108	東御市	東営村(河北省)	1997/ 1/14
109	岐阜県	江西省	1988/ 6/21
110	岐阜市	杭州市(浙江省)	1979/ 2/21
111	高山市	麗江地区(雲南省)	2002/ 3/21
112	関市	黄石市(湖北省)	1997/12/ 1
113	瑞浪市	醴陵市(湖南省)	1987/ 1/14
114	静岡県	浙江省	1982/ 4/20
115	沼津市	岳陽市(湖南省)	1985/ 4/ 5
116	三島市	麗水市(浙江省)	1997/ 5/12
117	富士宮市	紹興市(浙江省)	1997/11/11
118	島田市	湖州市(浙江省)	1987/ 5/30
119	富士市	嘉興市(浙江省)	1989/ 1/13
120	愛知県	江蘇省	1980/ 7/28
121	名古屋市	南京市(江蘇省)	1978/12/21
122	豊橋市	南通市(江蘇省)	1987/ 5/26
123	岡崎市	呼和浩特市(内モンゴ自治区)	1987/ 8/10
124	瀬戸市	景德鎮市(江西省)	1996/10/11
125	半田市	徐州市(江蘇省)	1993/ 5/27
126	犬山市	襄樊市(湖北省)	1983/ 3/13
127	稲沢市	赤峰市(内モンゴ自治区)	1989/ 5/16
128	田原市	昆山市(江蘇省)	1993/ 5/14
129	三重県	河南省	1986/11/19
130	津市	鎮江市(江蘇省)	1984/ 6/11
131	四日市市	天津市	1980/10/28
132	滋賀県	湖南省	1983/ 3/25

	自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
133	大津市	牡丹江市(黒龍江省)	1984/12/ 3
134	彦根市	湘潭市(湖南省)	1991/11/ 1
135	八日市市	常德市(湖南省)	1994/ 8/15
136	草津市	上海市徐匯区	1991/ 5/21
137	栗東市	衡陽市(湖南省)	1992/10/ 7
138	京都府	陝西省	1983/ 7/16
139	京都市	西安市(陝西省)	1974/ 5/10
140	舞鶴市	大連市(遼寧省)	1982/ 5/ 8
141	綾部市	常熟市(江蘇省)	1989/ 5/12
142	宇治市	咸陽市(陝西省)	1986/ 7/24
143	宮津市	秦皇島市(河北省)	1987/ 7/ 6
144	亀岡市	蘇州市(江蘇省)	1996/12/31
145	向日市	杭州市(浙江省)	1985/ 9/27
146	長岡京市	寧波市(浙江省)	1983/ 4/21
147	八幡市	宝鶏市(陝西省)	1992/11/ 2
148	大阪府	上海市	1980/11/21
149	大阪市	上海市	1974/ 4/18
150	堺市	連雲港市(江蘇省)	1983/12/ 3
151	岸和田市	汕頭市(広東省)	1990/ 6/ 2
152	岸和田市	上海市楊浦区	2002/10/31
153	池田市	蘇州市(江蘇省)	1981/ 6/ 6
154	高槻市	常州市(江蘇省)	1987/ 3/18
155	守口市	中山市(広東省)	1988/ 4/18
156	枚方市	上海市長寧区	1987/12/16
157	茨木市	安慶市(安徽省)	1985/10/ 5
158	八尾市	上海市嘉定区	1986/ 9/13
159	泉佐野市	上海市徐匯区	1994/10/21
160	寝屋川市	上海市盧湾区	1994/ 5/12
161	和泉市	南通市(江蘇省)	1993/ 4/24
162	柏原市	新郷市(河南省)	1990/ 9/26
163	摂津市	蚌埠市(安徽省)	1984/ 5/ 5
164	藤井寺市	黄山市(安徽省)	1994/11/ 9
165	兵庫県	広東省	1983/ 3/23
166	兵庫県	海南省	1990/ 9/28
167	神戸市	天津市	1973/ 6/24
168	姫路市	太原市(山西省)	1987/ 5/20
169	尼崎市	鞍山市(遼寧省)	1983/ 2/ 2
170	明石市	無錫市(江蘇省)	1981/ 8/29
171	西宮市	紹興市(浙江省)	1985/ 7/23
172	伊丹市	佛山市(広東省)	1985/ 5/ 8
173	奈良市	西安市(陝西省)	1974/ 2/ 1
174	和歌山県	山東省	1984/ 4/18
175	和歌山市	済南市(山東省)	1983/ 1/14
176	橋本市	泰安市(山東省)	1987/ 5/13

付録 - 日本と中国の友好都市・県省締結の状況 [2004年7月1日現在]

自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
177 鳥取県	河北省	1986/ 6/ 9
178 米子市	保定市(河北省)	1991/10/13
179 境港市	琿春市(吉林省)	1993/10/13
180 島根県	寧夏回族自治区	1993/10/ 6
181 松江市	吉林市(吉林省)	1999/11/ 9
182 松江市	杭州市(浙江省)	2003/10/17
183 浜田市	石嘴山市(寧夏回族自治区)	1994/11/ 2
184 浜田市	栄成市(山東省)	1995/ 8/ 1
185 出雲市	漢中地区(陝西省)	1991/ 7/ 2
186 益田市	寧波市(浙江省)	1991/10/20
187 岡山県	江西省	1992/ 6/ 1
188 岡山市	洛陽市(河南省)	1981/ 4/ 6
189 倉敷市	鎮江市(江蘇省)	1997/11/18
190 玉野市	九江市(江西省)	1996/10/ 5
191 新見市	信陽市獅河区(河南省)	1992/ 4/16
192 広島県	四川省	1984/ 9/17
193 広島市	重慶市	1986/10/23
194 三次市	雅安市雨城区(四川省)	1992/10/ 6
195 庄原市	綿陽市(四川省)	1990/ 9/29
196 大竹市	都江堰市(四川省)	2001/ 4/10
197 東広島市	徳陽市(四川省)	1993/10/14
198 山口県	山東省	1982/ 8/12
199 下関市	青島市(山東省)	1979/10/ 3
200 宇部市	威海市(山東省)	1992/ 5/18
201 山口市	済南市(山東省)	1985/ 9/20
202 柳井市	章丘市(山東省)	2004/ 5/14
203 美祿市	棗莊市(山東省)	1993/ 6/ 1
204 徳島市	丹東市(遼寧省)	1991/10/ 1
205 香川県	陝西省	1994/ 4/22
206 高松市	南昌市(江西省)	1990/ 9/28
207 丸亀市	張家港市(江蘇省)	1999/ 5/28
208 新居浜市	徳州市(山東省)	1992/ 7/27
209 西条市	保定市(河北省)	1994/ 9/21
210 四国中央市	宣城市(安徽省)	2001/ 4/11
211 高知県	安徽省	1994/11/ 8
212 高知市	蕪湖市(安徽省)	1985/ 4/19
213 中村市	亳州市(安徽省)	1997/ 5/26
214 福岡県	江蘇省	1992/11/ 4
215 北九州市	大連市(遼寧省)	1979/ 5/ 1
216 福岡市	広州市(広東省)	1979/ 5/ 2
217 大牟田市	大同市(山西省)	1981/10/16
218 久留米市	合肥市(安徽省)	1980/ 5/12
219 前原市	上海市青浦区	1998/ 8/ 6
220 佐賀市	連雲港市(江蘇省)	1998/11/27

自治体名称	提携自治体名(省等名)	提携年月日
221 唐津市	揚州市(江蘇省)	1982/ 2/22
222 多久市	曲阜市(山東省)	1993/11/23
223 長崎県	福建省	1982/10/16
224 長崎市	福州市(福建省)	1980/10/20
225 佐世保市	廈門市(福建省)	1983/10/28
226 諫早市	ショウ州市(福建省)	1991/ 4/15
227 大村市	上海市閔行区	1993/12/ 3
228 平戸市	南安市(福建省)	1995/10/20
229 熊本県	広西壮族自治区	1982/ 5/20
230 熊本市	桂林市(広西壮族自治区)	1979/10/ 1
231 八代市	北海市(広西壮族自治区)	1996/ 3/ 5
232 玉名市	瓦房店市(遼寧省)	1994/10/ 6
233 大分市	武漢市(湖北省)	1979/ 9/ 7
234 別府市	烟台市(山東省)	1985/ 7/26
235 佐伯市	邯鄲市(河北省)	1994/ 4/ 3
236 臼杵市	敦煌市(甘肅省)	1994/ 9/27
237 宮崎市	葫芦島市(遼寧省)	2004/ 5/16
238 都城市	重慶市江津市(重慶市)	1999/11/18
239 日向市	イ坊市(山東省)	1986/ 2/25
240 串間市	安国市(河北省)	1997/ 9/25
241 鹿児島市	長沙市(湖南省)	1982/10/30
242 川内市	常熟市(江蘇省)	1991/ 7/26
243 加世田市	宿遷市(江蘇省)	2002/10/27
244 沖縄県	福建省	1997/ 9/ 4
245 那覇市	福州市(福建省)	1981/ 5/20
246 宜野湾市	廈門市(福建省)	1995/11/20
247 浦添市	泉州市(福建省)	1988/ 9/23

あ と が き

鏡川の岸辺に菜の花が咲き始め、春の息吹が感じられるこの時期に、この記念誌を世に送ることができたことを大変嬉しく思います。編集にあたりましては、多くの関係者の皆様から写真の提供やご寄稿をいただき、この紙面をお借りしまして深く感謝を申し上げます。高知県と中国安徽省の友好提携10年の歳月は日中両国の交流の長い歴史から見ればほんの一瞬に過ぎないかも知れませんが、高知県と安徽省との関係を大きく発展させた年月であったと思います。

この記念誌の作成にあたりまして、事務局においてできる限りの交流活動の把握に努めました。十分とは言えませんが、両県省の友好交流の記録を刻んだこの記念誌が皆様の記憶に残るものとなれば幸に存じます。

高知県・安徽省友好交流委員会 事務局

高知県・安徽省友好提携 10 周年記念誌

2005年3月 発行

発 行 高知県・安徽省友好交流委員会
〒780-0870 高知市本町4丁目1番37号

印刷所 有限会社西村謄写堂
〒780-0901 高知市上町1丁目6番4号

